

Monika Kociuba

Buduj język fiński!

kurs języka fińskiego online

Podręcznik

Lekcje 1-20

Puhutko

sinä

suomea?

Minä

puhun

suomea.

autor & projekt okładki
MONIKA KOCIUBA

Wersja 1.1 (05.11.2016)

Gdynia 2016

Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane rozpowszechnianie całości lub fragmentu niniejszej publikacji w jakiegokolwiek postaci jest zabronione.

m e m o

Monika Kociuba

www.memo.net.pl

www.suomika.pl

memo.kontakt@gmail.com

Spis treści

Wstęp	4
Lekcja 1 (<i>Mikä tämä on?</i>)	7
Lekcja 2 (<i>Hän ei ole vanha.</i>)	10
Lekcja 3 (<i>Hyvää päivää!</i>)	13
Lekcja 4 (<i>Minä olen Suomessa.</i>)	17
Lekcja 5 (<i>Oletko nainen vai mies?</i>)	20
Lekcja 6 (<i>Me olemme töissä.</i>)	23
Lekcja 7 (<i>Te olette kotona.</i>).....	26
Lekcja 8 (<i>Tänään on maanantai.</i>).....	29
Lekcja 9 (<i>He eivät ole kaupungissa.</i>)	32
Lekcja 10 (<i>Hän on kotoisin Suomesta.</i>).....	35
Lekcja 11 (<i>Puhun suomea.</i>)	38
Lekcja 12 (<i>Puhutko puolaa?</i>)	41
Lekcja 13 (<i>Puhumme englantia koulussa.</i>).....	44
Lekcja 14 (<i>Puhutteko ruotsia?</i>)	47
Lekcja 15 (<i>Huoneessa on pöytä.</i>)	50
Lekcja 16 (<i>Minulla on kirja.</i>).....	53
Lekcja 17 (<i>Kuka on toimistossa?</i>)	56
Lekcja 18 (<i>Hän on liian nuori.</i>).....	59
Lekcja 19 (<i>Asutko yksin?</i>)	62
Lekcja 20 (<i>Asumme omassa asunnossa.</i>).....	65

Wstęp

„Buduj język fiński” to kurs języka fińskiego dla początkujących, w którym jak cegiełce po cegiełce będziesz poznawać nowe słówka, zwroty i zagadnienia gramatyczne.

Dzięki lekcjom zautomatyzujesz przydatne struktury oraz poznasz fundamenty języka fińskiego. Szczególnie polecam osobom, które lubią tłumaczenia jako metodę nauki.

Jakie są największe plusy kursu?

Kurs wprowadza nowe słówka, zwroty i zagadnienia gramatyczne **stopniowo**. Takie powolne przedstawianie materiału powoduje, że progres nauki nie jest przytłaczający i pozwala łagodnie przyswoić nowe umiejętności językowe.

Słówka i zwroty raz przedstawione są wykorzystywane później do tworzenia kolejnych zdań. Dzięki temu pojawiają się one wielokrotnie w czasie kursu.

Powtarzanie materiału pozwala **zautomatyzować wypowiedzi**. Już po kilku lekcjach pewne struktury językowe będą utrwalone i naturalnie przyjdzie ich tworzenie!

Kurs wykorzystuje różne środki przekazu, przez co wzmacniana jest jego skuteczność. Oprócz nagrań **wideo**, znajdziesz również **nagrania audio**, **zeszyt ćwiczeń**, **podręcznik z odpowiedziami i komentarzem gramatycznym**, **słowniczek** oraz **quizy** do lekcji.

Kurs pozwala ćwiczyć wszystkie sprawności językowych:

- **mówienie**: poprzez samodzielne tworzenie zdań na głos, a następnie porównywanie z nagraniem
- **słuchanie**: poprzez słuchanie nagrań audio
- **czytanie**: poprzez czytanie zdań w nagraniu wideo, w tym dłuższego tekstu/dialogu na koniec każdej lekcji
- **pisanie**: poprzez pisanie tłumaczeń zdań w zeszycie ćwiczeń.

Z czego składa się kurs?

W skład kursu wchodzi:

- **Nagrania wideo**

Każde nagranie wideo trwa około 10 minut.

- **Nagrania audio**
Nagrania audio są ścieżką dźwiękową z nagrań wideo. Dzięki temu lekcji można słuchać w samochodzie lub na spacerze.
- **Zeszyt ćwiczeń**
Dostępny w formacie PDF dokument pozwoli samodzielnie napisać tłumaczenia fińskie obok zdań polskich. Tutaj znajdzie się też komentarz gramatyczny do nowych struktur.
- **Podręcznik z odpowiedziami**
Podręcznik zawierający odpowiedzi oraz komentarz gramatyczny jest do pobrania jako plik PDF.
- **Słowniczek**
Słowniczek polsko-fiński zawiera słówka ze wszystkich lekcji, uwzględniając również różne formy wyrazu.
- **Quizy**
Co pięć lekcji do wykonania jest krótki test sprawdzający wiedzę.
- **Test końcowy**
Na koniec kursu należy zaliczyć test końcowy sprawdzający znajomość materiału ze wszystkich lekcji.

Jak wygląda jedna lekcja?

Każda lekcja składa się z filmiku, nagrania audio oraz materiałów dydaktycznych w formacie PDF.

W każdej lekcji poznasz około 10 nowych słówek oraz dowiesz się o paru zagadnieniach gramatycznych. Wykorzystując nowe słówka i wskazówki gramatyczne zbudujesz około 50 zdań w każdej lekcji!

Jak najlepiej korzystać z kursu?

Aby najlepiej skorzystać z kursu, warto zastosować następujące czynności:

1. **Zobacz filmik.** Skoncentruj się i ustaw sobie dobrą głośność nagrań, najlepiej wykorzystując słuchawki. Bądź aktywny, wykorzystaj przerwę po zdaniu po polsku i podaj tłumaczenie fińskie na głos. Mówienie na głos sprzyja lepszemu zapamiętywaniu, w porównaniu z tłumaczeniem w myślach. Pozwala też ćwiczyć wymowę. Jeżeli przerwa w nagraniu jest za krótka, wciśnij pauzę, a następnie porównaj z podanym tłumaczeniem.

2. **Napisz tłumaczenia w zeszycie ćwiczeń.** Wypełnij puste pola tłumaczeniami i porównaj z odpowiedziami dostępnymi w podręczniku. Możesz korzystać z dostępnego słowniczka.
3. **Słuchaj nagrań audio** i tłumacz zdania na fiński na głos, bądź w myślach.
4. **Wykonaj test (quiz)** dostępny online co pięć lekcji.
5. Dodatkowo **układaj własne zdania** na podstawie słówek i zwrotów z lekcji. Utwórz samodzielnie dialog lub napisz tekst. Dzięki temu twórczo wykorzystasz wiedzę z kursu.
6. Na koniec kursu **zalicz test końcowy.**

Miłej nauki!

Monika Kociuba

Lekcja I (*Mikä tämä on?*)

W tej lekcji dowiesz się m.in.:

- jak zapytać o wskazaną rzecz (*Mikä tämä on?*)
- jak nazwać wskazaną rzecz (*Tämä on ...*)
- jak podać nazwę kraju
- jak wymówić długą samogłoskę
- jak opisać kraj przy pomocy przymiotnika
- jak stworzyć pytanie o rozstrzygnięcie (*Onko ...?*)
- jak wymówić samogłoskę *ä*
- gdzie pada akcent w wyrazie

JĘZYK POLSKI:

to, ten, ta

JĘZYK FIŃSKI:

tämä



Samogłoska *ä* jest to dźwięk między *a* i *e*. Aby go wymówić należy otworzyć szeroko buzię jak przy wymawianiu *a*, i próbować wydobyć dźwięk *e*.

jest

on

To jest

Tämä on

co

mikä

Co to jest?

Mikä tämä on?

Finlandia

Suomi

To jest Finlandia.

Tämä on Suomi.

kraj

maa

ten kraj

tämä maa

Finlandia to kraj. (= Finlandia jest kraj.)

Suomi on maa.

język

kieli



Kieli tak jak w języku polskim oznacza język zarówno w znaczeniu środka komunikacji, jak i część ciała.

To jest język.

Tämä on kieli.

ten język

tämä kieli

język fiński

suomi / suomen kieli



Nazwy języków zwykle wyglądają tak samo jak nazwy państw, ale piszemy je małą literą.



suomen to wyraz suomi w przypadku genetiivi, który służy m.in. do określania przynależności.

To jest język fiński.

Tämä on suomen kieli.

Fiński to język. (= Fiński jest język.)

Suomi on kieli.

jaki, jaka, jakie, jakiego rodzaju

millainen



W języku fińskim nie ma rodzajów gramatycznych.

Jaka jest Finlandia? (= Jaka Finlandia jest?)

Millainen Suomi on?



Akcent zawsze pada na pierwszą sylabę.

Jakim krajem jest Finlandia? (= Jaki kraj Finlandia jest?)

Millainen maa Suomi on?

piękny, piękna, piękne

kaunis

Finlandia jest piękna.

Suomi on kaunis.

Kraj jest piękny.

Maa on kaunis.

duży

iso

Finlandia jest duża.

Suomi on iso.

Finlandia to duży kraj. (= Finlandia jest duży kraj.)

Suomi on iso maa.

Ten kraj jest duży.

Tämä maa on iso.

Finlandia to piękny kraj.

Suomi on kaunis maa.



Szyk zdania jest zbliżony do języka polskiego. W zdaniach zwykłych na pierwszym miejscu stoi podmiot, a potem orzeczenie.

W przypadku otwartych zdań pytających, zaimek stoi na pierwszej pozycji, podmiot – na drugiej, a orzeczenie – na trzeciej.

Polska

Polska jest duża.

Polska jest piękna.

Polska to piękny kraj.

Czy ... jest ... ?

Puola

Puola on iso.

Puola on kaunis.

Puola on kaunis maa.

Onko ... ?



Przyrostek -ko dodajemy do wyrazów przy tworzeniu pytań o rozstrzygnięcie (Czy...?), na które możemy odpowiedzieć tak lub nie. Wyraz z -ko przesuwamy na pierwszą pozycję w zdaniu.

To jest piękne.

Czy to jest piękne?

Czy to jest duże?

Czy Finlandia jest piękna?

Czy Polska jest piękna?

Tämä on kaunis.

Onko tämä kaunis?

Onko tämä iso?

Onko Suomi kaunis?

Onko Puola kaunis?



Intonacja w zdaniach jest opadająca, również w pytaniach.

Czy Polska jest duża?

Czy ten kraj jest piękny?

Czy ten kraj jest duży?

Czy to jest Finlandia?

Onko Puola iso?

Onko tämä maa kaunis?

Onko tämä maa iso?

Onko tämä Suomi?



- Co to jest?
- To jest Finlandia. Finlandia to kraj.
- Jaka jest Finlandia?
- Finlandia jest piękna.
- Czy Finlandia jest duża?
- Finlandia jest duża.

- Mikä tämä on?
- Tämä on Suomi. Suomi on maa.
- Millainen Suomi on?
- Suomi on kaunis.
- Onko Suomi iso?
- Suomi on iso.

Lekcja 2 (Hän ei ole vanha.)

W tej lekcji dowiesz się m.in.:

- jak opisać osobę wykorzystując przymiotnik
- jak stworzyć przeczenie (*ei ole*)
- jak potwierdzić lub zaprzeczyć zdanie (*kyllä, joo, ei*)
- jak wymówić samogłoskę *y*

on, ona, ono

hän



Zaimek *hän* jest używany tylko w odniesieniu do osób.

Ona jest piękna.

Hän on kaunis.

Czy ona jest piękna?

Onko hän kaunis?

To jest duże.

Tämä on iso.

On jest duży.

Hän on iso.

stary

vanha

On jest stary.

Hän on vanha.

Ona jest stara.

Hän on vanha.

Czy ona jest stara?

Onko hän vanha?

To jest stare.

Tämä on vanha.

Ten kraj jest stary.

Tämä maa on vanha.

Czy ten kraj jest stary?

Onko tämä maa vanha?

młody

nuori

On jest młody.

Hän on nuori.

Czy ona jest młoda?

Onko hän nuori?

Czy ono jest młode?

Onko hän nuori?

nie

ei

jest

on

nie jest**ei ole**

Formy przeczeń tworzymy inaczej niż w języku polskim! Przeczenia tworzymy odmieniając wyraz przeczący ei przez osoby. Druga część przeczenia to rdzeń czasownika (olen > ole-).

Ona jest młoda.

Hän on nuori.

Ona nie jest młoda.

Hän ei ole nuori.

On nie jest stary.

Hän ei ole vanha.

Co to jest?

Mikä tämä on?

Jakie to jest?

Millainen tämä on?

To jest piękne.

Tämä on kaunis.

To nie jest piękne.

Tämä ei ole kaunis.

Czy to jest piękne?

Onko tämä kaunis?

Co jest piękne?

Mikä on kaunis?

Finlandia jest duża.

Suomi on iso.

Czy Finlandia jest duża?

Onko Suomi iso?

Finlandia nie jest duża.

Suomi ei ole iso.

Ten kraj jest duży.

Tämä maa on iso.

Czy ten kraj jest duży?

Onko tämä maa iso?

Nie, ten kraj nie jest duży.

Ei, tämä maa ei ole iso.

mężczyzna**mies**

To jest mężczyzna.

Tämä on mies.

Ten mężczyzna jest młody.

Tämä mies on nuori.

Czy ten mężczyzna jest młody?

Onko tämä mies nuori?

Mężczyzna jest stary.

Mies on vanha.

Ten mężczyzna nie jest stary.

Tämä mies ei ole vanha.

tak**kyllä / joo**



Fińska samogłoska *y* to dźwięk między *u* i *i*. Aby go wypowiedzieć, należy usta ułożyć jak do *u* i próbować wymówić *i*.



Potocznie zamiast *kyllä* można powiedzieć *joo*.

Czy on jest młody?

Onko hän nuori?

Tak, ten mężczyzna jest młody.

Kyllä/Joo, tämä mies on nuori.

On nie jest stary.

Hän ei ole vanha.



- To jest mężczyzna.

- Tämä on mies.

- Czy on jest stary?

- Onko hän vanha?

- Tak, on jest stary.

- Kyllä, hän on vanha.

- Czy on jest młody?

- Onko hän nuori?

- Nie, on nie jest młody.

- Ei, hän ei ole nuori.

Lekcja 3 (*Hyvää päivää!*)

W tej lekcji dowiesz się m.in.:

- jak się przywitać (*hyvää päivää*)
- jak wzmocnić przymiotnik (*tosi*)
- jak połączyć wyrazy za pomocą spójnika (*ja*)

wysoki (w odniesieniu do osób);

długi (do rzeczy)

To jest długie.

Ona jest wysoka.

Czy ona jest wysoka?

Nie, ona nie jest wysoka.

Ten mężczyzna jest wysoki.

dzień

Jaki jest dzień? (= Jakiego rodzaju)

Dzień jest długi.

Czy dzień jest długi?

Dzień nie jest długi.

Dzień jest piękny.

dobry

Dzień jest dobry.

Czy dzień jest dobry?

Dzień nie jest dobry.

Dzień dobry!

pitkä

Tämä on pitkä.

Hän on pitkä.

Onko hän pitkä?

Ei, hän ei ole pitkä.

Tämä mies on pitkä.

päivä

Millainen päivä on?

Päivä on pitkä.

Onko päivä pitkä?

Päivä ei ole pitkä.

Päivä on kaunis.

hyvä

Päivä on hyvä.

Onko päivä hyvä?

Päivä ei ole hyvä.

Hyvää päivää!



W zwrocie *hyvää päivää* wyrazy są w przypadku partitiivi, który używany jest często zwrotach na powitanie.

bardzo

Ten mężczyzna jest bardzo dobry.

Ona jest bardzo dobra.

Czy to jest dobre?

Tak, to jest bardzo dobre.

Nie, to nie jest dobre.

i, a

piękny i młody

duży i stary

Ona jest piękna i młoda.

Ten kraj jest duży i piękny.

Czy ten kraj jest piękny i duży?

dziecko

To jest dziecko.

To dziecko jest bardzo młode.

Ono nie jest stare.

Czy ono jest wysokie?

To dziecko nie jest duże.

mały

To dziecko jest małe.

Ten kraj jest bardzo mały.

Czy to jest małe?

Czy Polska jest mała?

Finlandia nie jest mała.

tutaj

tosi

Tämä mies on tosi hyvä.

Hän on tosi hyvä.

Onko tämä hyvä?

Kyllä, tämä on tosi hyvä.

Ei, tämä ei ole hyvä.

ja

kaunis ja nuori

iso ja vanha

Hän on kaunis ja nuori.

Tämä maa on iso ja kaunis.

Onko tämä maa kaunis ja iso?

lapsi

Tämä on lapsi.

Tämä lapsi on tosi nuori.

Hän ei ole vanha.

Onko hän pitkä?

Tämä lapsi ei ole iso.

pieni

Tämä lapsi on pieni.

Tämä maa on tosi pieni.

Onko tämä pieni?

Onko Puola pieni?

Suomi ei ole pieni.

täällä

On jest tutaj.

Tutaj jest małe dziecko.

Tutaj jest wysoki mężczyzna.

Czy tutaj jest wysoki mężczyzna?

Czy tutaj jest młody mężczyzna?

Hän on täällä.

Täällä on pieni lapsi.

Täällä on pitkä mies.

Onko täällä pitkä mies?

Onko täällä nuori mies?



- To jest dziecko.

- Ono jest tutaj.

- Czy ono jest małe?

- Tak, ono jest bardzo małe.

- Czy jest wysokie?

- Nie, ono nie jest wysokie.

- Tämä on lapsi.

- Hän on täällä.

- Onko hän pieni?

- Kyllä, hän on tosi pieni.

- Onko hän pitkä?

- Ei, hän ei ole pitkä.

UWAGA!

Dostęp do kolejnych lekcji wymaga wykupienia kursu

"Buduj język fiński. Część I."

